

Ntaus cov hnuv uas koj tus me nyuam tau txhaj cov koob tshuaj tiv thaiv kab mob. Qhia tseeb lub hli, hnuv thiab xyoo ntawm ib koob tshuaj twg xws li 01/01/2010.

### Tsab Ntawv Txhaj Tshuaj Tiv Thaiv Nruab Nrog Cev

Npe \_\_\_\_\_

Hnuv yug \_\_\_\_\_

Cov tshuaj txhaj tiv thaiv nruab nrog cev yuav tau muaj rau chaw zov me nyuam, cov chaw kawm ntawv ntov rau me nyuam me, thiab tsev kawm ntawv.

Cov Tshuaj Txhaj Tiv Thaiv Kab Mob	Yug kiag txog 6 lub hlis			12 -24 hlis		Thaum kawm qib Kindergarten	Thaum kawm qib 7	Thaum kawm qib 12
Hepatitis B								
Diphtheria, Tetanus, Pertussis (DTaP, DT, Td)								
<i>Haemophilus influenzae</i> type b (Hib)								
Pneumococcal (PCV)								
Polio								
Measles, Mumps, Rubella (MMR)								
Chickenpox (varicella)								
Hepatitis A								
Tetanus, Diphtheria, Pertussis (Tdap)								
Meningococcal (MCV4)								

Minnesota txoj cai txwv kom cov me nyuam rau muaj npe hauv chaw zov me nyuam, chaw kawm ntawv ntov rau me nyuam me, los yog tsev kawm ntawv yuav tsum txhaj tshuaj tiv thaiv nruab nrog cev tawm tsam qee cov kab mob, tshwj tsis yog tus me nyuam tau kev zam vim muaj kab mob kev nkeeg los yog tsis muaj kab mob kev nkeeg.

#### Cov lus qhia rau niam txiv thiab neeg saib xyuas:

- Rau cov hnuv kom sib liag txawm koj tus me nyuam tau txhaj cov tshuaj tiv thaiv kab mob tsis raws hnuv nyoog/qib uas lub kav nyob rau. Nyob ntawm koj tus me nyuam qib hnuv nyoog, lawv yuav txhaj tsis txhij cov koob tshuaj tiv thaiv kab mob; qee cov kav yuav tsis kos dab tsi rau.
  - Yog koj luam muaj koj tus me nyuam cov ntawv keeb kwm txhaj tshuaj tiv thaiv nruab nrog cev, koj rhais tau cov ntawv es tsis tas teb sab xub ntiag ntawm nplooj ntawv no.
  - Koj tus kws kho mob los yog lub chaw kho mob luam tau koj tus me nyuam cov ntawv keeb kwm txhaj tshuaj tiv thaiv nruab nrog cev. Yog koj tsis muaj los yog xav tau cov ntawv txog koj tus me nyuam keeb kwm txhaj tshuaj tiv thaiv nruab nrog cev, tham nrog koj tus kws kho mob los yog hu rau Minnesota Chaw Muab Xov Xwm Txog Kev Tiv Thaiv Nruab Nrog Cev (Minnesota Immunization Information Connection) (MIIC) ntawm 651-201-3980 los yog 800-657-3970.
- Kos npe los yog mus muab cov npe yuav tau kos rau sab nraum qab tsab ntawv no.
  - Teev qhia cov kev zam vim muaj kab mob kev nkeeg/los yog tsis muaj kab mob kev nkeeg rau ntu 1.
  - Txheeb keeb kwm mob qoob (varicella) rau ntu 2.
  - Muab ntawv tso cai qhia cov ntaub ntawv teev tshuaj txhaj tiv thaiv nruab nrog cev (nyob ntawm siab yeem) rau ntu 3.



**Cov Lus Qhia:** Teb kom tiav ntu 1 teev txog kev zam vim muaj kab mob kev nkeeg los yog tsis muaj kab mob kev nkeeg, ntu 2 kom txheeb txog keeb kwm mob qoob varicella, thiab ntu 3 kom Npe \_\_\_\_\_ tso cai qhia cov ntaub ntawv teev txhaj tshuaj tiv thaiv nruab nrog cev.

**1. Teev qhia cov kev zam vim muaj kab mob kev nkeeg/los yog tsis muaj kab mob kev nkeeg (A thiab/los yog B).**

Rau tus X rau lub kav qhia kev zam vim muaj kab mob kev nkeeg los yog tsis muaj kab mob kev nkeeg. Yog tias muaj kev zam rau ntau tshaj ib koob tshuaj tiv thaiv kab mob, kos tus tsiaj ntawv X rau ib koob tshuaj tiv thaiv kab mob twg zus.

Cov Tshuaj Txhaj Tiv Thaiv Kab Mob	Kev Zam Vim Muaj Kab Mob Kev Nkeeg	Kev Zam Vim Tsis Muaj Kab Mob Kev Nkeeg
Diphtheria, Tetanus, and Pertussis		
Polio		
Measles, Mumps, Rubella		
<i>Haemophilus influenzae</i> type b		
Chickenpox (varicella)		
Pneumococcal		
Hepatitis A		
Hepatitis B		
Meningococcal		

**A. Kev zam vim muaj kab mob kev nkeeg:** Kuv lub npe kos yog kuv lees tias tus me nyuam no tsis tau txhaj cov tshuaj tiv thaiv kab mob uas kos nrog tus X vim yog cov laj thawj kab mob kev nkeeg (cov teeb meem cov nyom tsim kev mob) los yog vim yeej tso roj ntsha ntsuas pom tias lawv lub nruab nrog cev yeej tiv thaiv tau lawm.

Kos Npe: \_\_\_\_\_ Hnub: \_\_\_\_\_  
(ntawm tus kws kho mob\*)

**2. Keeb kwm mob qoob (varicella).** Tus me nyuam yeej muaj mob qoob rau thaum lub hli thiab xyoo \_\_\_\_\_

Kuv lub npe kos nram no txhais tau tias kuv lees tias tus me nyuam no tsis tag yuav txhaj koob tshuaj tiv thaiv kab mob qoob vim tias:

Kuv yog ib tug kws kho mob thiab twb yeej pom tias tus me nyuam no tau mob qoob dhau los los sis leej niam leej txiv yeej tau piav qhia cov kev mob uas taw tau tias tus me nyuam no yeej mob qoob yav dhau los lawm.

Kuv yog leej niam leej txiv los yog tus neeg saib xyuas thiab tus me nyuam no yeej mob qoob rau thaum los yog ua ntej lub Cuaj Hlis Hnub Tim 1, 2010.

Kos npe: \_\_\_\_\_ Hnub: \_\_\_\_\_  
(ntawm tus kws kho mob\*, neeg sawv cev rau chaw kho mob rau laj mej pej xeem, los yog niam txiv/neeg saib xyuas). Niam txiv kos npe tau yog tias mob qoob ua ntej lub Cuaj Hlis Ntuj 2010.

\*Kws kho mob txhais tau tias yog ib tug neeg muaj ntawv tso cai kho mob, neeg tu xyuas kab mob kev nkeeg los yog tus neeg pab kws kho mob.

**B. Kev zam vim tsis muaj kab mob kev nkeeg:** Tus me nyuam tsis tag yuav txhaj koob tshuaj tiv thaiv nruab nrog cev uas nws niam nws txiv los yog tus neeg saib xyuas cov kev ntseeg tsis pom zoo. Tiam sis, yog tsis txhaj tshuaj yuav tsim teeb meem rau txoj kev noj qab haus huv ntawm koj tus me nyuam los yog lwm cov uas poo nrog nws. Cov me nyuam tsis txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob uas poo raug cov kab mob tsim nyog tshuaj txhaj tiv thaiv tau yuav tau nyob twj ywm tom tsev mus tsis tau rau chaw zov me nyuam, tsev kawm ntawv los yog lwm cov chaw ua si kom tiv thaiv tau lawv tus kheej thiab lwm cov.

Kuv lub npe kos yog kuv lees tias tus me nyuam no tsis tau txhaj cov tshuaj tiv thaiv kab mob uas kos nrog tus X vim yog kuv cov kev ntseeg. Kuv yees ras txog tias kuv tus me nyuam yuav tau nyob twj ywm tom tsev mus tsis tau rau hauv chaw zov me nyuam, tsev kawm ntawv los yog lwm cov chaw ua si yog nws poo raug kab mob.

Kos npe: \_\_\_\_\_ Hnub: \_\_\_\_\_  
(niam txiv los yog neeg saib xyuas tim ntsej tim muag nrog tus neeg pov thawj notary)

**Cov kev zam vim tsis muaj kab mob kev nkeeg puav leej yuav tsum kos npe thiab ntaus thwj los ntawm ib tus neeg pov thawj notary:** \_\_\_\_\_ Neeg Pov Thawj Notary Lub Thwj

Kuv lees paub txog tsab ntawv no rau thaum \_\_\_\_\_ (hnub tim)

los ntawm \_\_\_\_\_  
(niam txiv los yog neeg saib xyuas npe)

Neeg Pov Thawj Notary Kos Npe: \_\_\_\_\_



XEEV MINNESOTA, CHEEB KOOG

**3. Tso cai qhia ntaub ntawv teev tshuaj txhaj tiv thaiv nruab nrog cev:** Lub tsev kawm ntawv no thov koj txoj kev tso cai qhia ntaub ntawv teev tshuaj txhaj tiv thaiv nruab nrog cev rau Minnesota qhov chaw muab xov xwm txog tshuaj txhaj tiv thaiv nruab nrog cev. Koj txoj kev so cai yuav:

- Ua kom yooj yim rau koj thiab koj lub tsev kawm ntawv mus txheeb xyuas cov ntaub ntawv teev tshuaj txhaj tiv thaiv nruab nrog cev, xws li thaum yuav pib kawm ntawv txhua xyoo.
- Txhawb koj lub tsev kawm ntawv kom pab tiv thaiv cov neeg kawm ntawv yog paub tias tus tug muaj feem yuav muaj kab mob vim yog lawv cov ntaub ntawv teev tshuaj txhaj tiv thaiv nruab nrog cev. Qhov no yuav tseem ceeb thaum twg muaj kab mob kis tshwm sim.

Raws Minnesota txoj cai, yuav ceev zoo tag nrho cov ntaub ntawv uas koj muab thiab tsuas tso tawm rau tus muaj cai tau nkaus xwb. Txoj kev kos npe rau ntu no yog nyob ntawm siab yeem. Yog koj xaiv tsis kos npe rau, nws yuav tsis cuam tshuam cov kev kho kab mob kev nkeeg los yog kev kawm ntaub ntawv uas koj tus me nyuam tau.

Kuv pom zoo kheev kuv tus me nyuam lub tsev kawm ntawv qhia tawm kuv tus me nyuam cov tshuaj txhaj tiv thaiv nruab nrog cev mus rau Minnesota qhov chaw muab xov xwm txog tshuaj txhaj tiv thaiv nruab nrog cev:

Kos npe: \_\_\_\_\_ Hnub: \_\_\_\_\_  
(ntawm niam txiv/neeg saib xyuas)